

**Udal Gobernu Batzordeak, 2012ko  
abenduaren 7an, honako erabakiak hartu  
zituen:**

**La Junta de Gobierno Local, con fecha 7 de  
diciembre de 2012, adoptó los siguientes  
acuerdos:**

"2012ko otsailaren 29ko GAO n irabazi xederik ez duten elkarteentzako diru laguntzak emateko oinarri orokorrak argitaratu ziren eta horien 7. eranskinean, beren jardura Ingurumenaren alorrean garatzen duten elkarteentzako oinarri bereziak argitaratu ziren.

"En el BOG de 29 de febrero de 2012 se publicaron las bases reguladoras para la concesión de subvenciones a las asociaciones sin ánimo de lucro, y en el anexo 7 se detallaban las bases específicas para las asociaciones que desarrollen su actividad en el ámbito del medio ambiente.

Hauen helburua elkarte horien funtzionamendurako zein programa bereziak garatzeko (ekitaldi honetan hondakinen, biodibertsitatearen eta klima aldaketaren alorrekoak izango dute lehentasuna) dirulaguntzak ematea zen.

Su objetivo era el de dar ayuda económica tanto para el funcionamiento de esas asociaciones como para el desarrollo de programas específicos (en este ejercicio se priorizarán los ámbitos de residuos, biodiversidad y cambio climático).

Eranskin horretan dioenez Udal Gobernu Batzordea da prozedura hori ebazteko eskumena duen organoa.

Según dicho anexo, el órgano competente para resolver el procedimiento es la Junta de Gobierno Local.

Honetarako dagoen dirua, Ingurumen zuzendaritzan dagoen Agenda 21 eta Klima Aldaketa programako 481.01 kontu sailari dagokio (22.500€).

La partida económica disponible de Medio Ambiente para estas subvenciones es la partida 481.01 del programa Agenda 21 y Cambio Climático (22.500€).

Oinarri Arauemaile zehatzetako bosgarren atalean aurreikusitako Balorazio Batzordeak, irailaren 10ean egindako bileran, Organo Instrukzio-egileak eskaerez elaboratutako ebaluazioa aztertu egin zuen.

La Comisión de Valoración prevista en el apartado quinto de las Bases Reguladoras específicas, reunida en sesión celebrada el día 10 de septiembre, analizó la evaluación de las solicitudes por el Órgano Instructor.

Batzordearen Txosten honen arabera, behin-behineko ebazpen proposamena luzatu eta web gunean eta Udaletxeko nahiz Kultur Etxeetako Iragarki Taulan argitaratu zen. Bertan legeak jartzen duen epea eman zaie elkartei egoki jotzen dituzten alegiteak egiteko bidea izan dezaten.

Conforme a este informe de la Comisión, se formuló propuesta de resolución provisional que fue publicada en la página web y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento y Centros de Cultura concediéndose el plazo previsto en la ley para presentar las alegaciones que las asociaciones estimen oportunas.

Epe horretan, A.H.M. – Alzako Historia

En dicho plazo, la asociación A.H.M. –

Mintegia elkarteak alegazio bat aurkeztu zuen. Bertan, argitaratutako proposamenean akatsa zegoela zioten, beraien proiektuaren izenean hain zuzen. Hau egiaztatuta, zuzenketa egiten da.

Altzako Historia Mintegia, presentó un escrito alegando un error en la propuesta publicada, concretamente en el nombre de su proyecto. Comprobada la misma se ha procedido a su rectificación.

Hau ikusita, Informazioko, Partaidetzako eta Ingurumeneko Zinegotzi Ordezkariek honek Udal Gobernu Batzorde honi honako hauek onartzeko proposamena egiten dio:

Visto lo anterior, este Concejal Delegado de Información, Participación y Medio Ambiente, propone a la Junta de Gobierno Local adopte los siguientes

### ERABAKIAK

### ACUERDOS

1. Asociación Española de Ingeniería del Paisaje elkarteari (G20521357), Emaus Fundación Social (G20486825) eta Surfrider (G20757555) elkarteari eskatutako dirulaguntza ez ematea, aurkeztutako tematikak lehentasunik ez dutelako, 7. eranskinaren 3. puntuari ezarritakoa jarraituz.
2. B taldeko diru laguntzei buruz, 1.000,000€ baino gutxiagoko eskaerei eskatutako %100 ematea.
3. B taldearen gainerako proiektuei balorazio teknikoan lortutako puntuaketari dagokion portzentaia ematea, Aranzadi Elkartearen kasuan izan ezik, honek, 7. eranskinaren 7. puntuari ezarritako elkarte bakoitzak gehienez jaso ditzakeen 4.000,00€ak gaindituko lituzkeelako.
4. Hori dela eta ondoren zehazten diren diru laguntzak ematea proposatzen da 2012ko otsailaren 29ko GAOari argitaratutako deialdiaren oinarrien 7. Eranskinaren arabera, Ingurumen esparruan, bereziki hondakin, bioaniztasuna eta klima aldaketaren arloak sustatzen dituzten proiektuei.

1. Denegar la subvención solicitada a la Asociación Española de Ingeniería del Paisaje (G20521357), a Emaus Fundación Social (G20486825) y a la asociación Surfrider (G20757555) por no ser la temática presentada prioritaria según lo establecido en el punto 3 del Anexo 7.
2. Respecto a las subvenciones del grupo B, conceder a los proyectos de menos de 1.000,00€ el 100% del importe solicitado.
3. Conceder al resto de proyectos del grupo B el porcentaje correspondiente a la puntuación obtenida en la valoración técnica salvo en el caso de la Asociación Aranzadi, en el que se excedería de los 4.000,00€ que como máximo se puede percibir por beneficiario, tal y como se indica en el punto 7 del Anexo 7.
4. Conceder a las entidades que a continuación se relacionan, y por los importes que se indican, subvención conforme a lo previsto en el Anexo 7 de las Bases de la Convocatoria publicadas en el BOG de fecha 29 de febrero de 2012 relativo a proyectos relacionados con el ámbito del Medio Ambiente, especialmente en el de residuos, biodiversidad y cambio

climático:

- A Taldea: Elkartearen eguneroko jarduera mantentzeko / Grupo A: mantenimiento general de la asociación:

<i>Elkartea Asociación</i>	<i>IFZ CIF</i>	<i>Kopurua Importe</i>
Birzikletak-Reciclismos	G75012773	785,00 €
Donostia Bizirik	G20854352	575,00 €
Eguzkizaleak	G48404453	785,00 €
Haritzalde	G20597456	785,00 €
Kalapie	G20315354	785,00 €
Seo Birdlife Donostia	G28795961	785,00 €

SUBTOTAL (A)..... 4.500,00 €

- B Taldea: Proiektu Zehatzak / Grupo B: Proyectos Específicos:

<i>Elkartea-Egitasmoa Asociación -Proyecto</i>	<i>IFZ CIF</i>	<i>Kopurua Importe</i>
1.- ADEVE "Edición Digital Revista Naturaren Ahotsa"	G48305783	677,17 €
2.- Altzako Historia Mintegia "haltza.blogspot.com"	G20477519	1.241,49 €
3.- Aranzadi: "Análisis salud urbana herpetofauna"	G20059135	2.000,00 €
4.- Aranzadi: "Seguimiento Gaviota patiamarilla"	G20059135	2.000,00 €
5.- Birzikletak: "Ber-ikasi, ber-ikusi eta ber-ziklatu"	G75012773	1.269,70 €
6.- Donostia Bizirik: "Metodos recogida selectiva"	G20854352	2.031,52 €
7.- Donostiroller: "Rutas en patines en Donostia"	G75021923	700,00 €
8- Eguzkizaleak: "Promoción del Vermicompostaje"	G48404453	560,00 €
9.- Eguzkizaleak: "Landare Inbaditzaileak erauzteko auzolana"	G48404453	640,00 €
10.- Haritzalde: "Donostiako baso inbentarioa"	G20597456	2.917,49 €
11.- Haritzalde: "Zuhaitzak eta Puio"	G20597456	1.000,00 €
12.- Kalapie: "10.000 ciclistas mas II y robo bicis"	G20315354	2.962,63 €

SUBTOTAL (B)..... 18.000,00 €

GUZTIRA / TOTAL (A+B)..... 22.500,00 €

5. Proiektuaren justifikazioan ez dira onartuko publizitate, ibilgailuen erosketa eta ibilgailuen aseguru kontzeptuetako gasturik. Kilometrajea justifikatzeko garaian berriz, egindako ibilbidea eta kilometroak zehaztu beharko dira. Dietei dagokienez berriz, diruz lagundutako jarduerak zuzenean sortzen dituenak bakarrik hartuko dira kontuan. Gastuen justifikazioan udalerrian
5. En la justificación del proyecto no se admitirán gastos en concepto de publicidad, compra de vehículos ni seguros de vehículos. En lo que a justificación de kilometraje se refiere, se deberán especificar los trayectos y kilómetros realizados. Así mismo, en cuanto a la justificación de dietas, sólo se tendrán en cuenta aquellas que puedan ser generadas directamente por la

Ingurumen Kalitatearen eta Iraunkortasunaren Zerbitzua  
Servicio de Calidad Medioambiental y Sostenibilidad

Mandasko Dukearen pas./ Pº del Duque de Mandas, 66 - Kristina-Enea - Tel. 943483390 - Faxa 943470593 - udala\_ingurunea@donostia.org - www.donostia.org  
20012 Donostia / San Sebastián

egindako gastuak baino ez dira kontuan hartuko.

actividad subvencionada.

Solo se tendrán en cuenta en la justificación de gastos los gastos generados en acciones realizadas en el término municipal

6. Goian aipatutako dirulaguntza bakoitzaren %70 ordaintzea, Ingurumen Oinarri Berezietan ezarritakoarekin bat etorri. Gainontzeko %30a dirulaguntza gastuak justifikatzeko oinarrietan eskatzen diren dokumentuak aurkeztu eta onartzen direnean ordainduko da. 2012ko aurrekontuko Agenda 21 eta Klima Aldaketa programako 481.01 kontu-sailari eranstea gastua.”
6. Realizar el pago del 70% de cada una de las cantidades arriba indicadas, tal y como se estableció en las bases específicas de Medio Ambiente. El 30% restante se pagará una vez presentados los justificantes de los gastos derivados y validados los documentos exigidos en las bases. Todo con cargo a la Partida 481.01 del Programa Agenda 21 y Cambio Climático del presupuesto de 2012.”

***Eta hala jakinarazten dizut, jakin dezazun eta behar diren ondorioetarako, eta adierazten dizut erabaki honek amaiera ematen diola administrazio-bideari eta hortaz honen aurka birjarpeneko errekurtsioa jarri ahal izango duzula Tokiko Gobernu Batzordearen aurrean eta horretarako hilabeteko epea duzu, edo bestela zuzenean aurkatu dezakezu, bi hilabeteko epean, Donostiako Epaitegi Administrazioarekiko Auzietarako aurrean.***

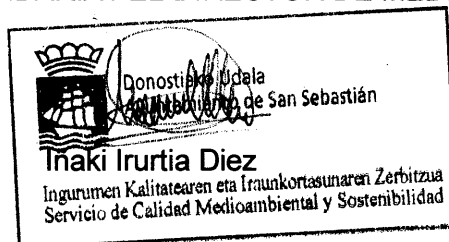
***Lo que le comunico para su conocimiento y efectos, indicándole que contra el presente acuerdo, que pone fin a la vía administrativa, podrá interponer recurso de reposición ante la Junta de Gobierno Local en el plazo de un mes, o impugnarla directamente, en el plazo de dos meses, ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Donostia-San Sebastián.***

***Esandako epeak jakinarazpena argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko dira.***

***Los plazos señalados se computarán a partir del día siguiente al de su publicación.***

Donostian, 2012ko abenduaren 10ean

INGURUMENEN ZUZENDARIA / EL DIRECTOR DE MEDIO AMBIENTE



- UDALEKO IRAGARKI TAULA, KULTUR ETXEETAKO IRAGARKI TAULA -